

MULTI-POWER
FENCE ENERGIZER
MBS100 MBS200
MBS400 MBS800

Instructions - ENG

Installatie instructies - NED

Notice d'installation - FRA

Betriebsanleitung - DEU

Monteringsvejledning - DAN

Instrucciones - ESP

Monteringsinstruktioner - SVE

Istruzioni per l'installazione - ITA

Instruções - POR

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.com
Copyright © Gallagher Group Limited 2021.
All rights reserved.

Gallagher MBS100 MBS200 MBS400 MBS800
Multi-Power Energizer User Manual (for Animals)
Électrificateur de clôture pour animaux

3E4723 - Edition 9 - June 2021

DISCLAIMER Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company, shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.


Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, an ISO 9001:2000 Certified Supplier.

Svenska	99
Viktig information	99
Översikt	102
Installationsanvisningar	103
Lär dig förstå aggregat	108
Viktig batteriinformation	110
Tips & Felsökning	111
Avfall elektrisk och elektronisk utrustning	112
Produktspecifikationer	113
Italiano	114
Informazioni Importanti	114
Panoramica	118
Istruzioni per l'installazione	119
Conoscere L'elettificatore	124
Importanti informazioni sulla batteria	126
Consigli e risoluzione dei problemi	127
Rottamazione attrezzature Elettriche od Elettroniche	128
Specifiche tecniche	129
Portuguese	130
Informações importantes	130
Visão Geral	134
Instruções de Instalação	136
Conhecendo seu Energizador	141
Informações Importantes da Bateria	143
Dicas e Solução de Problemas	144
Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos	145
Especificações do Produto	146

VIKTIG INFORMATION

⚠ VARNING: Läs alla instruktioner.

Spara dessa instruktioner.

- **VARNING – Koppla bort batteriet från aggregatet innan laddning.**
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller får instruktioner om apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt för att vara säker på att de inte leker med utrustningen.
- Inspektera matningsladdan, kablar, ledningar och aggregatet regelbundet. Om du upptäcker skador bör du omedelbart sluta använda aggregatet och återlämna det till ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter för reparation i syfte att undvika faror.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
-  Använd enbart Gallaghers säkerhetsisolerande strömförsörjning för att driva aggregat från 110/230 V elnät. Europa - G40121, G40101, Nordamerika - G40123, G40101, AUS/NZ - G40101, G40132, Internationell - G40132.
- Använd inte elstängselaggregatet med ett icke-uppladdningsbart batterier.
- Montera inte aggregatet på platser som är utsatta för värme (t.ex. en soluppvärmd vägg).
- Överlämna service och batteribyte åt ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet försees med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Det är ytterst osannolikt att väl isolerade och väl underhållna elstängsel som används i en miljö där vegetationen hålls efter orsakar bränder. Koppla från aggregatet vid extrem brandrisk.

- Anslut inte två aggregat till samma jordningssystem.
- Om aggregatet är anslutet till en strömkälla utan jordfelsbrytare skall det alltid användas en stickpropp med jordfelsbrytare.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivning.
- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.

• **VARNING - INSTALLATÖRER/ANVÄNDARE BÖR**

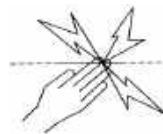
TÄNKA PÅ: Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstkorgen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.

- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2.5m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- LED ALDRIG STRÖM I TAGGTRÅDAR ELLER LIKANDE VASSA TRÅDAR.
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Installera inte något jordsystem för ditt elektriskt stängsel på ett avstånd mindre än 10 meter från andra jordningssystem.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd
- Använd inte elkablar avsedda för hushållet.
- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iakttas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledningar.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

Minsta avstånd från kraftledning

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m.
Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:
 - 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
 - 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V.
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erhålla säker och tillfredsställande drift.
- När aggregatet används för att mata ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jordningsppjut. Tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har tillgång till trådarna.
- För alla nät bör du se till att extrautrustning som är ansluten till det elektriska djurstängslet ger samma isoleringsgrad mellan stängselkretsen och nätenheten som aggregatet.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stättor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar. (050086).
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul.
Inskriften på skylten måste vara svart och skall antingen bestå av:
 - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
 - symbolen nedan:
- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230 Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.
- Placera utrustningen väl skyddad mot väder och vind om den är certifierad av tillverkaren som passande för användning utomhus och är en typ med ett minimum av skydd IPX4.

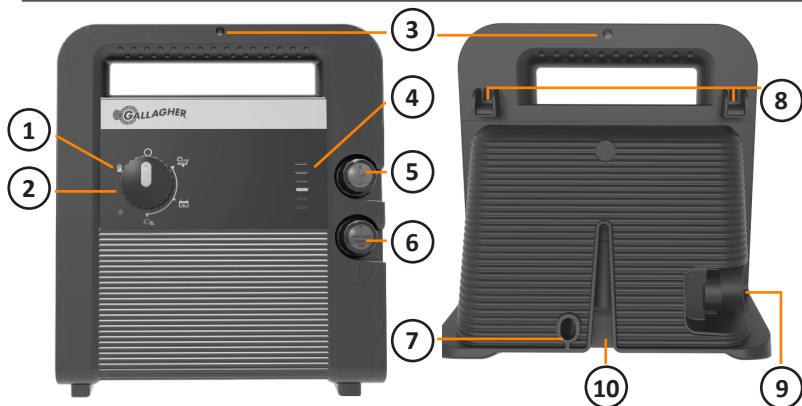


Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.

Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.2 (2013). Bilaga BB.1.Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på www.iec.ch. IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

ÖVERSIKT



1	LED-status	Grön	Batteri OK
		Röd	Batteri behöver underhåll. Se "Tips & Felsökning" (p. 111)
2	Lägesomkopplare	- Batterikontroll - FRÅN - Sol och batteri-läge - Endast batteri-läge - Nätdriftsläge	
3	Monteringshål	Monteringshål stolpe/vägg	
4	LED-stapelindikator	Anger stängselprestanda med varje stängselpuls och batteriets effekt i batterikontrollläge.	
5	Stängselkontakt		Ansluts till stängslet
6	Jordkontakt		Ansluts till jordspjut
7	Hänglåsfaste		
8	Trådkrokar	Möjliggör upphängning av aggregatet på stängseltråden	

9	Strömanslutning	Anslut 12 V batteriledningsset eller extern nätadapter.
10	Montering stål Stolpe	Möjliggör montering på T-stolpe, Y-stolpe eller liknande

INSTALLATIONSANVISNINGAR

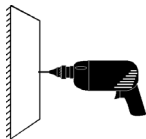
Steg 1. Montera aggregatet

Montera aggregatet på ett stolpe eller en vägg, utom räckhåll för barn. Montera på en plats där aggregatet inte löper risk att antändas eller skadas mekaniskt och på en plats där ledningarna inte kan tuggas på av djur. Om möjligt på avstånd från tung elektrisk utrustning, som exempelvis pumpar eller annan liknande utrustning som kan orsaka elektriska störningar.

Permanent Installation

- Borra ett hål med ett 4 mm diameters borrhör för träväggar, eller ett lämpligt väggfäste för tegel- och betongväggar (Figur 1).
- Fixera den medföljande 32mm skruven i väggen, låt skruvhuvudet sticka ut 3 mm från väggen (Figur 2).
- Placera aggregatet över och för ned på monteringskruven (Figur 3).
- Säkra aggregatet genom att fixera 50mm skruven i väggen genom hålet i handtaget (Figur 4).

Steg 2. Anslut jordspjutet och stängslet



Figur 1



Figur 2

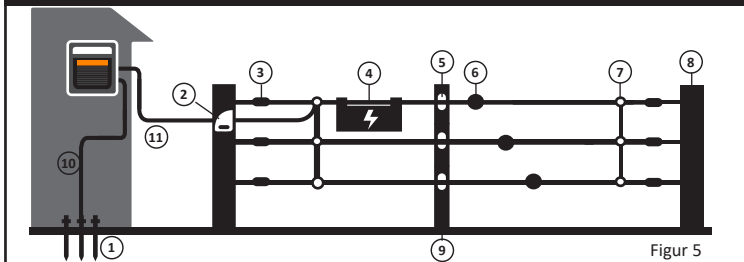


Figur 3



Figur 4

Permanent stängsel

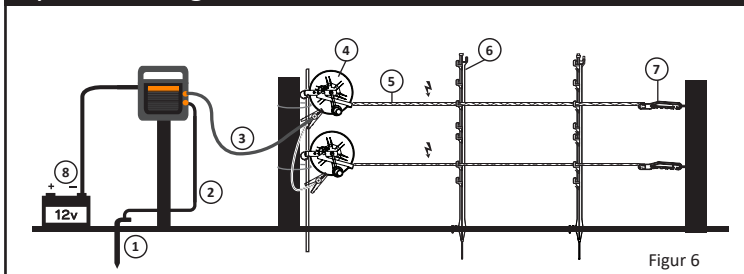


- | | | | |
|-----------------|---------------------------|-------------------|---------------------|
| 1. Jordspjut | 4. Varningsskyltsisolator | 7. Kontaktklämmor | 10. Jordning (Grön) |
| 2. Strömbrytare | 5. Isolator | 8. Hörnstolpe | 11. Stängsel (Röd) |
| 3. Hörnisolator | 6. Trådspännare | 9. Stängselstolpe | |

Flyttbar installation

Montera aggregatet på en stolpe, (Figur 6) eller häng aggregatet direkt på ett stängsel med hjälp av de inbyggda trådkrokarna.

Flyttbara stängsel

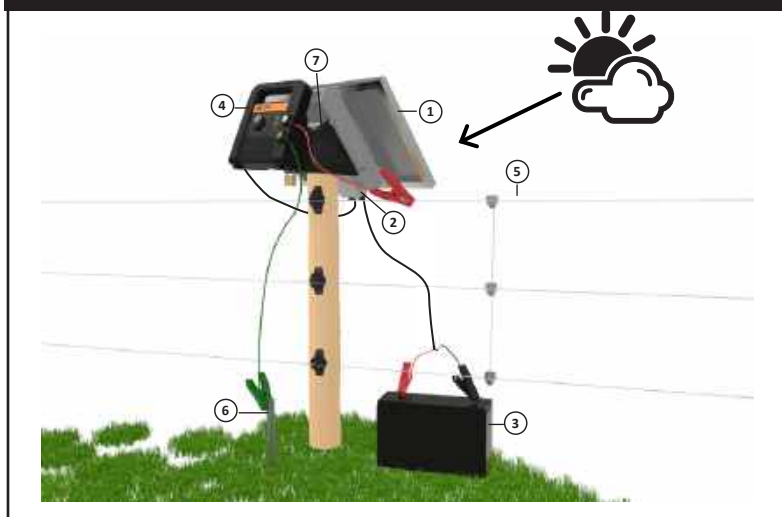


- | | | | |
|--------------------|-------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1. Jordspjut | 3. Stängsel (Röd) | 5. Poly/Turbotråd | 7. Isolerat handtag |
| 2. Jordning (Grön) | 4. Spole | 6. Plaststolpe med fotbygel | 8. Ledningsset/batteri |

Solinstallation

Montera aggregatet på undersidan av Gallaghers solkonsol/solpanel på en plats där det inte finns risk för mekanisk skada (fullständiga instruktioner medföljer i solkonsolpaketet. G49521 och G49541).

Soldrift



- | | | | |
|--------------|-------------|---------------|----------|
| 1. Solpanel | 3. Batteri | 5. Elstängsel | 7. Fäste |
| 2. Regulator | 4. Aggregat | 6. Jordspjut | |



FÖRSIKTIGHET:

Installera inte aggregatet på marken.
Lämna inte aggregatet med fronten nedåt.



Permanent Installation

Anslut de röda och gröna aggregatklämmorna till stängslet och jordspjutet med utgångskabeln. Fäst utgångskabeln på stängslet med en skarvklämma (Figur 5).

Flyttbar installation

Använda medföljande ledningsset:

- Anslut den gröna kontakten till jordspjutet minst 1 m i marken. (Figur 7).
- Anslut den röda terminalen till stängslet.

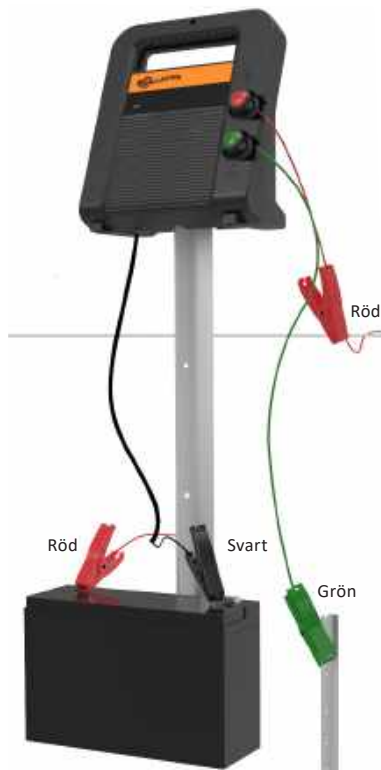
Steg 3. Anslut strömmen

- Säkerställ att aggregatet är i läge FRÅN innan strömmen ansluts.
- Se till att stängslet är redo att användas.

Batteri

Med medföljande batteriledningsset:

- Sätt i batteriledningssetet i aggregatets ström uttag (Figur 7).
- Anslut den röda ledningen till batteriets pluspol (+).
- Anslut den svarta ledningen till batteriets minuspol (-).



Figur 7

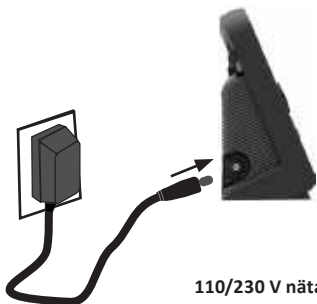
Viktigt! Använd ett 12 V uppladdningsbart djupurladdningsblybatteri.

Anslut till elnätadapter

Anslut aggregatet till elnätet med medföljande elnätadapter.



Försiktighet: Aggregat måste vara skyddat när det är anslutet till elnätet.



110/230 V nätadapter








Solpanel

Aggregatet kan installeras med solpaneler och batterier som en del av en soldriven installation (se anvisningarna för Solar Kit för fullständig installationsinformation).

LÄR DIG FÖRSTÅ AGGREGAT

Använda lägesomkopplaren




	Läge	Beskrivning
	Batterikontroll	Batteriets laddningsnivå visas via stapeldiagrammet. Batterispänningen visas endast i ungefär 10 sekunder för att spara på batteriet. För att kontrollera batteriet igen, stäng av aggregatet, växla sedan tillbaka till batterikontrollläge.
	AV	Aggregat är avstängt. Om aggregatet inte används under längre perioder, koppla bort batteriet från aggregatet.
	Solpanel	Smart batterihanteringsalgoritm hanterar batteriet för att säkerställa att aggregatet fungerar kontinuerligt. Om batterispänningen är låg på grund av längre perioder med lite solljus, kommer aggregatet att anpassa sig för att skydda batteriet från skador på längre sikt.
	Batteri	Aggregatet fungerar med maximal energi och normal pulsfrekvens tills 40 % av batteriets kapacitet återstår. Lämpligt för användare som kräver bästa aggregatprestanda hela tiden och är beredda att byta batteriet när det behövs.
	Elnätet	Aggregatet fungerar med maximal energi och normal pulsfrekvens. Lämpligt för permanenta installationer inomhus med tillgång till elnätet.

OBS! Aggregatet stoppar pulserna om batteriet sjunker under 10 % för att skydda batteriet mot permanenta skador. Aggregatet slås på automatiskt när batterispänningen ökar igen (till exempel om en solpanel är ansluten och börjar ladda batteriet).

Impulsindikator

Utgående Spänning




Stapeldiagrammet för utgångsspänningen och batteriets effekt ger praktisk feedback om aggregatsystemets prestanda.

Grön 	Stängslet fungerar bra.
Gul 	Ditt staket debiteras fortfarande tillfredsställande men behöver uppmärksamhet.
Röd 	Ditt stängsel belastas och men kräver tillsyn.

Batterikontrolläge

Batterikontrolläget visar batteriets skick de senaste dagarna.



Grön 	Batterier OK.
Gul 	Batterierna behöver laddas.
Röd 	Batteriet kräver underhåll omgående.

Varning för svagt batteri



Varningslampan för svagt batteri blinkar röd i alla omkopplarpositioner (förutom AV) för att visa att batteriet har mindre än 40 % laddning kvar.

VIKTIG BATTERIINFORMATION

Batterityp	Använd 12 V deep cycle blysyrbatterier. Batterier av samma typ och tillverkare kan anslutas parallellt för att öka kapaciteten.
Byte av batteri	Stäng av aggregatet. Koppla bort aggregatet från batteriet. Ersätt med ett fulladdat batteri för bästa prestanda.
Laddning av batteri	Batterier måste vara i ett väl ventilerat utrymme under laddning. Ladda batterierna innan förvaring.
Batteriförvaring	Förvara batterierna på en torr plats i temperaturer mellan 0 °C och 30 °C. Lämna inte batterier med mindre än 50 % laddning (12 V) under en längre tid.
Hantering av uttjänta batterier	Alla blybatterier måste kasseras i enlighet med lokala regelverk. Använd lämpliga skyddskläder och behållare för eventuella läckande batterier.

TIPS & FELSÖKNING

- Stäng av aggregatet innan stängselhantering eller batterianslutning.
- Installera solpanelsaggregat på en stolpe över marken.

Problem	Orsaker	Lösningar
Aggregatet har börjat gå långsamt	Den interna temperaturen i aggregatet är för hög	Montera aggregatet i ett svalt område, borta från direkt solljus och med lämplig ventilation.
	Låg batterikapacitet	Kontrollera batterispänningen med batterikontrolläget. Ersätt med ett fulladdat batteri eller se till att solpanelen får tillräckligt med sol så att batterierna kan laddas.
Aggregatet fungerar inte	Batteriet har mindre än 10% kapacitet kvar	Ersätt med ett fulladdat batteri eller se till att solpanelen får tillräckligt med sol så att batterierna kan laddas.
	Aggregatet avstängt	Kontrollera att strömkällan är ansluten. Se till att lägesomkopplaren är i läge TILL.
	Felande aggregat	Reparera aggregatet.
Spänningen i stängslet understiger 3000V eller din boskap rymmer	Felande aggregat	Koppla bort aggregatet från stängslet och jord. Mät över hela stängslet och jordkontaktorna med en Gallagher stängselvoltmätare. Om spänningen är mindre än 5000 V, måste aggregatet repareras.
	Dålig jordning	Förbättra jordningssystemet genom att installera fler galvaniserade jordspjut tills spänningen är 200V eller lägre.
	Lösa anslutningar	Kontrollera att anslutningarna är korrekta, till exempel från stängslet till den röda anslutningen, från jordningssystemet till den gröna anslutningen, vid grindar etc.

Problem	Orsaker	Lösningar
	Kortslutning på stängslet	Kontrollera spänningen på stängslet varje 33 m (100 fot) med Gallagher felsökare. Notera ifall spänningen sjunker. Ju större felet i stängslet är desto lägre kommer spänningen visa sig vara i den digitala voltmätaren. Var uppmärksam på saker som orsakar fel och var alltid på din vakt mot tillfälliga rester av trådar i stängslet, kraftig vegetation, trasiga isolatorer, avbrutna trådar etc.

AVFALL ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING



Denna symbol på produkten innebär att produkten, förpackningen och i synnerhet batteriet inte får slängas med annat avfall. Istället, är det ditt ansvar att se till att den kommer till en särskild återvinningscentral avsedd för elektronik och elektronisk utrustning. Det du lämnar plockas isär för hand på återvinningscentralen. Farliga ämnen tas om hand och mycket av det övriga materialet i apparaterna kan återvinnas. För mer information om var du kan lämna ditt avfall, vänligen kontakta din kommun eller återförsäljaren som du köpt produkten av.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

	MBS100**	MBS200	MBS400	MBS800
Batteri	12 V	12 V	12 V	12 V
Batteriprestanda	18 dagar*	12 dagar*	9 dagar*	5 dagar*
Toppström	285 mA	310 mA	900 mA	1000 mA
Genomsnittlig ström	118 mA	176 mA	195 mA	331 mA
Utgångsspänning (utan belastning)	8,1 kV	9,0 kV	9,1 kV	9,2 kV
Lagrad energi	1,25 J	2J	4J	8 J (USA, NZ, AUS) 7.55 J (Europe)
Utgångsenergi	0,97 J	1,5 J	3,0 J	5,9 J (USA, NZ, AUS) 4.7 J (Europe)
Mått: HxBxD	221mm x 203mm x 107mm		280mm x 260mm x 140mm	
Vikt	1,31 kg		2,6 kg	2,9 kg
Kapslingsklassning	IPX4			
Strömkälla	Ingångsspänning: 110-240 Vac, Utspänning: 15 V 0.8A, 12W Europa - G40121, G40101 Nordamerika - G40123, G40101 AUS/NZ - G40101 Internationell - G40132			
Överensstämmelse		APAVE 10691436- 001-1/A	APAVE 10691438- 001-1/A	APAVE 10691438- 001-1/B

*baserat på ett fulladdat 100 AH batteri.

**MBS100 Ej tillgänglig i Europa eller Nordamerika.



ENG - WARRANTY

Register your product online at www.gallagherams.com and receive the following benefits:

- Helpful customer service and technical support.
- A record which can help if your product is lost or stolen.
- Notification of special offers and product updates (optional).

3 YEAR WARRANTY for this product from the date of purchase.

A dated sales receipt/invoice is essential for any future warranty claim. In addition please complete the details below and keep this card OR simply register your product online at www.gallagherams.com

NED - GARANTIE

Registreer uw product online www.gallagherams.com en profiteer van de volgende voordelen:

- Klantenservice en technische ondersteuning
- De mogelijkheid om aan te aangeven wanneer uw product verloren of gestolen is.
- Melding van speciale aanbiedingen en product updates (optioneel)

3 JAAR GARANTIE op dit product vanaf de aankoopdatum. Een gedateerde aanschaffbon/factuur is essentieel bij het claimen van garantie. Vul de gevraagde gegevens onderstaand in en bewaar deze kaart goed of registreer uw product op www.gallagherams.com

FRA - GARANTIE

Enregistrer votre article sur notre site www.gallagherams.com et bénéficiez du suivant :

- Service clientèle et support technique
- Déclaration de perte ou de vol
- Notifications d'offres spéciales et des nouveautés (optionnel).

TROIS ANS DE GARANTIE à compter de la date d'achat. Une facture d'achat datée doit être présentée pour toute éventuelle déclaration. Merci également de compléter et de garder la carte ci-dessous OU BIEN d'enregistrer votre produit sur www.gallagherams.com.

Model/Type/Modèle

Purchase Date/Aankoopdatum/Date d'achat

Serial No./Serie nummer/Numéro de série

Dealer/Aankoppunt/Distributeur

ENG - WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed free from defects in material or workmanship for a period of two years from date of purchase by the end user. This excludes any consumables provided with, or inside, the product where the warranty period is 90 days (e.g. cleaning materials; batteries - rechargeable and non-rechargeable; etc.). Gallagher will repair or replace at their option any faulty product returned to them or their Dealer within this time period. Exchange modules are guaranteed for 90 days from date-of-fitting.

This warranty does not cover damage due to: incorrect input voltage, contamination by battery acid, physical mishandling, lightning strike, water immersion, damage to external wiring. Gallagher, their Distributors and their Dealers accept no responsibility for the misuse of this product or for any accident caused by tampering with or modification to or misuse of this product. This does not affect your statutory rights.

.....

NED - GARANTIE VOORWAARDEN

Op dit product heeft u één jaar garantie zowel op onderdelen alsook op de arbeidskosten vanaf de aankoopdatum van de eindgebruiker. Dit is exclusief eventuele verbruiksartikelen ten behoeve van dit product waar de garantietermijn afwijkend is (bijvoorbeeld batterijen – oplaadbaar en niet-oplaadbaar etc.). Gallagher zal het geretourneerde product, indien deze binnen de garantie termijn valt , naar eigen inzicht, repareren of vervangen. Op ruilprinten zit een garantie van 90 dagen na plaatsing.

Deze garantie dekt geen schade te wijten aan: onjuiste ingangsspanning, besmetting met accuzuur, fysieke mishandeling, blikseminslag, onderdompeling in water en/of schade aan de externe bedrading. Gallagher, hun distributeurs en hun dealers, accepteren geen verantwoordelijkheid voor het misbruik van dit product of voor ongevallen ten gevolge van geknoei met of wijziging of misbruik van dit product. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

.....

FRA - CONDITIONS DE GARANTIE

Cet article vous est offert avec une garantie pour une durée d'un an à compter de la date d'achat de l'utilisateur final. Ceci exclu tout article consommable livré avec ou dans un produit, pour laquelle la garantie s'élève à 90 jours (e.g. matériaux de nettoyage ; piles ou batteries rechargeables ; etc...). Gallagher remplacera sur demande tout produit retourné au distributeur, dans cette période. Les modules d'échanges sont garantis 90 jours à partir de la date de réparation.

Cette garantie ne s'applique pas aux situations suivantes : branchement à une source de tension incorrecte / surtension, contamination par de l'acide de batterie, dégâts occasionné par un dégât physique, dégâts de la foudre, dégâts des eaux et un cordon d'alimentation endommagé. Gallagher n'accepte aucune responsabilité pour les conséquences ou tout accident lié à une utilisation incorrecte de l'appareil. Ceci n'influence aucunement vos droits légaux.



DEU - GARANTIE

Registrieren Sie Ihr Produkt online unter: www.gallagherams.com und profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

- Kundenservice und Technischer Support
- Eine Registrierung ist hilfreich, bei Diebstahl oder Verlust
- Angebote und Product updates per Newsletter

SIE HABEN 3 JAHRE GARANTIE ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf, er stellt die Grundlage für spätere Garantieansprüche an. Zusätzlich füllen Sie bitte die Garantiekarte aus oder registrieren Sie Ihr Produkt online unter :

www.gallagherams.com

DAN - GARANTI

Registrer Deres produkt online hos www.gallagherams.com og modtag følgende fordele :

- God kundeservice og teknisk understøttelse
- En registrering som hjælp ved tilfælde af tab eller stjålen produkt.
- Meddelelse om speciale tilbud eller opdatering af produkter. (valgfri)

3 ÅRS GARANTI for dette produkt fra købsdatoen. En dateret faktura er nødvendig i tilfælde af fremtidige erstatningskrav. Endvidere bedes De udfylde nedenstående detaljer ELLER simpelthen registrer Deres produkt online hos www.gallagherams.com.

ESP - GARANTÍA

Registre su producto en internet en www.gallagherams.com y beneficie de las siguientes ventajas:

- Un servicio de atención al cliente y un soporte técnico útiles.
- Un registro que puede ser de ayuda si pierde o le roban su producto.
- Notificación de ofertas especiales y actualizaciones de producto (optativo).

GARANTÍA DE 3 AÑOS para este producto a partir de la fecha de compra. Es esencial disponer de un tique/factura de compra con fecha para poder realizar una reclamación de garantía. Le rogamos además que rellene los datos siguientes y que conserve esta tarjeta, O que simplemente registre su producto en internet en www.gallagherams.com.

Model/Type/Modèle

Purchase Date/Aankoopdatum/Date d'achat

Serial No./Serie nummer/Numéro de série

Dealer/Aankooppunt/Distributeur

DEU - GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist garantiert frei von Material – oder Verarbeitungsmängel für die Frist von 1 Jahr ab den Kaufdatum des Endkunden. Dies schließt Verbrauchsmaterial aus die im oder am Gerät (Gewährleistung 90 Tage/ z.B. Reinigungsmittel, Akku – Wieder aufladbare Batterien, usw.) Gallagher repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen jedes fehlerhafte Geräte diese werden zu Ihnen oder Ihren Händler zurückgesendet in der Garantiezeit. Austauschmodule haben eine Garantiezeit von 90 Tage ab Einbau Datum.

Gewährleistungsausschluss bei: Fehlerhafte Netzspannung, Beschädigungen durch Batteriesäure, unsachgemäßer Handhabung, Blitzschlag, Wasserschäden und Schäden durch Fremdzaun-Einwirkung. Gallagher, deren Distributoren und Händler übernehmen keine Haftung für Unfälle, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch oder Manipulation des Produktes verursacht werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt.

.....

DAN - GARANTI BETINGELSER

Produktet er garanteret fri for material/produktionsfejl i en periode af 1 år fra slutforbrugers købsdato. Dette udelukker alle artikler/dele, som leveres med eller befinder sig indeni produktet, hvor garantien er på 90 dage (f.eks. rengøringsmidler, batterier – genopladelige og ikke- genopladelige osv.) Gallagher reparerer eller udskifter, efter deres vurdering, alle defekte produkter returneret til dem ellers deres forhandler i garantiperioden.

Garantien dækker ikke skader på grund af: forkert input-spænding, forurening af batterisyre, vanrøgt, lynnedslag, vandskade, skader på det eksterne ledningsnet. Gallagher og deres forhandlere påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet eller en ulykke forårsaget af uautoriserede ændringer, modifikationer eller misbrug af dette produkt. Dette påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

.....

ESP - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Se garantiza este producto frente a defectos en el material o en la mano de obra durante un periodo de un año a partir de la fecha en que el usuario final compró el producto. Quedan excluidos los consumibles que vengan con el producto o en su interior, para los que la duración de la garantía es de 90 días (p. ej. materiales de limpieza, baterías recargables y no recargables, etc.). Gallagher reparará o sustituirá a su discreción todo product defectuoso devuelto a la empresa o a un agente dentro del plazo indicado. Los módulos intercambiables tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de instalación.

Esta garantía no cubre los daños provocados por: una tensión de entrada incorrecta, contaminación por el ácido de la batería, una manipulación física indebida, la caída de un rayo, la inmersión del producto en agua y el cableado externo. Ni Gallagher, ni sus distribuidores ni sus agentes aceptan responsabilidad alguna por el uso indebido de este producto ni por accidente alguno provocado por la manipulación, modificación o uso indebido de este producto. Lo anterior no afecta a los derechos que la ley le confiere.



SVE - GARANTI

Registrera din produkt online på www.Gallagherams.com och få följande förmåner :

- Hjälpsam kundservice och teknisk support.
- Ett register som kan hjälpa dig om du förlorar din produkt eller den blir stulen.
- Information om speciella erbjudanden och produktuppdateringar (valfritt).

3 ÅRS GARANTI på denna produkt från inköpsdatum. Ett daterat kvitto/faktura är ett måste för alla framtida garantianspråk.

Dessutom, fyll i uppgifterna nedan och spara detta kort ELLER helt enkelt registrera din produkt online på www.gallagherams.com

ITA - GARANZIA

Registrate il vostro prodotto sul sito www.gallagherams.com per ottenere i seguenti vantaggi:

- Accesso al supporto tecnico ed al servizio clienti.
- Registrazione dei dati del prodotto utili in caso di smarrimento o furto.
- Aggiornamenti su novità ed offerte speciali (opzionale).

Questo prodotto è coperto da 3 ANNI DI GARANZIA a partire dalla data d'acquisto. Lo scontrino o la fattura sono necessari per poter usufruire della garanzia. Vi invitiamo, inoltre, a compilare e a conservare questa cartolina o a registrare il prodotto sul sito www.gallagherams.com.

POR - GARANTIA

Registre seu produto online no site www.gallagherams.com e receba os seguintes benefícios:

- Atendimento ao cliente e suporte técnico.
- Um registro que poderá ajudar se o produto for roubado ou extraviado.
- Notificação de ofertas especiais e atualizações de produto (opcional).

GARANTIA DE 3 ANOS para este produto a partir da data da compra. A nota fiscal de compra/fatura com data é fundamental para qualquer atendimento em garantia. Além disso, preencha os dados abaixo e guarde este cartão OU registre simplesmente seu produto online no site www.gallagherams.com

Model/Type/Modèle

Purchase Date/Aankoopdatum/Date d'achat

Serial No./Serie nummer/Numéro de série

Dealer/Aankooppunt/Distributeur

SVE - GARANTIVILLKOR

Denna produkt är garanterat fri från defekter i material och utförande under en period av ett år från inköpsdatum av slutanvändaren. Detta utesluter alla förbrukningsvaror som den levereras med, eller inuti produkten, där garantitiden är 90 dagar (t.ex. rengöringsmedel, batterier – laddningsbara eller inte laddningsbara etc.) Gallagher reparerar eller byter ut, vårt val, trasig produkt som återlämnas till din återförsäljare eller oss inom denna tidsperiod. Utbytesmoduler garanteras 90 dagar från bytesdatum.

Denna garanti täcker inte skador som beror på: felaktiga strömkällor, förorening av batteri syra, fysisk misskötsel, åsknedslag, nedsänkning i vatten eller skador på extern kabeldragning. Gallagher, deras distributörer och deras återförsäljare tar inget ansvar för missbruk av denna produkt eller för någon olycka orsakad av manipulering, modifiering eller missbruk av denna produkt. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

.....

ITA - CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito da difetti di fabbricazione o nei materiali per un periodo di UN ANNO dalla data d'acquisto. I materiali di consumo forniti dentro o con questo prodotto sono garantiti per un periodo di 90 giorni (es. prodotti per la pulizia, batterie ricaricabili e non ricaricabili, ecc.). Entro questo periodo Gallagher riparerà o sostituirà, a sua discrezione, i prodotti difettosi pervenuti al proprio centro assistenza o ad un rivenditore autorizzato. Le schede sostituite sono garantite per 90 giorni dalla data di installazione.

La garanzia non copre danni causati da: voltaggio d'alimentazione non corretto, corrosione da acido delle batterie, manipolazione o utilizzo improprio, colpi o cadute, fulmini e sbalzi di tensione, immersione in acqua o altri liquidi, danni ai cavi esterni. Gallagher, i distributori ed i suoi rivenditori non accettano alcuna responsabilità per l'uso improprio di questo prodotto o per qualsiasi incidente causato da manomissione o modifica o uso improprio di questo prodotto. Ciò non pregiudica i diritti legali.

.....

POR - CONDIÇÕES DA GARANTIA

Este produto está garantido contra defeitos de materiais ou mão de obra pelo período de um ano a partir da data da compra pelo usuário final. Isso exclui qualquer suprimento fornecido com ou dentro do produto, para o qual o período de garantia é de 90 dias (por exemplo, materiais de limpeza; pilhas e baterias carregáveis e não recarregáveis; etc.). A Gallagher efetuará reparos ou substituirá (a critério da empresa) qualquer produto defeituoso que for retornado à própria empresa ou a seu Representante dentro desse período de garantia. Módulos de troca têm garantia de 90 dias a partir da data de instalação.

Esta garantia não cobre danos decorrentes de: tensão de entrada incorreta, contaminação por ácido da bateria, manuseio físico incorreto, raios, imersão em água, danos à fiação externa. A Gallagher, seus distribuidores e seus Representantes não se responsabilizam pelo uso indevido deste produto ou por qualquer acidente provocado pela violação, modificação ou uso incorreto deste produto. Isso não afeta seus direitos previstos por lei.